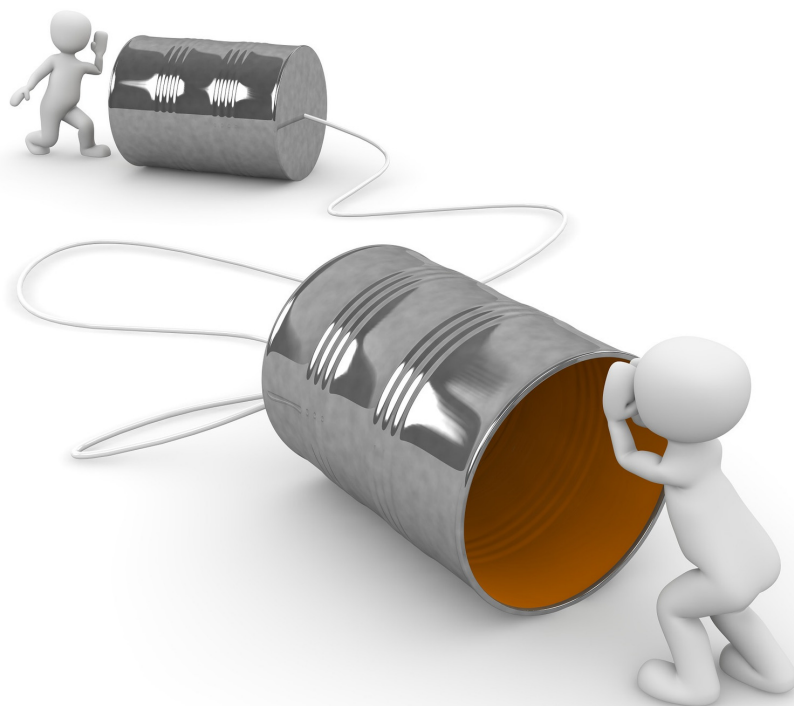


MANUAL DE LENGUAJE INCLUSIVO





Manual elaborado por el
Departamento de Proyectos, Formación, Comunicación y
Género
de
Aseagro-Serconsulting

Pg. Industrial de ALMUÑA, parcela nº 11 // 33.700 – Luarca -
VALDÉS. Telf.: 985 47 03 58-985 47 01 08

Pg. de ASIPO (ASIPO II), Plaza de Santa Bárbara, 2 – 2ª
Oficina 1 – LLANERA. Telf. 985 26 90 79

E.mail: aseagro@aseagro.com
www.aseagro.com

INDICE

1. ¿POR QUE Y PARA QUE LENGUAJE INCLUSIVO?:

5 MOTIVOS PARA EL SI

2. DECALOGO DEL USO DEL LENGUAJE NO SEXISTA

3. EJEMPLOS Y ALTERNATIVAS DEL LENGUAJE

4. COMUNICAR EN POSITIVO

DEJANDO ATRÁS ESTEREOTIPOS

5. BIBLIOGRAFIA- *Nos inspiramos en...*

¿POR QUE Y PARA QUE LENGUAJE INCLUSIVO? **5 MOTIVOS PARA EL SI**

1- LO QUE NO SE NOMBRA NO EXISTE



2- EL LENGUAJE MEDIA ENTRE EL PENSAMIENTO Y LA REALIDAD.

HAGAMOS UN MUNDO IGUALITARIO

3-SI SE UTILIZA CORRECTAMENTE EL LENGUAJE PUEDE CONTRIBUIR A

VISIBILIZAR A LA MUJER



4- ES MOMENTO DE ROMPER ESTEREOTIPOS Y PREJUICIOS.

NO ES UNA MODA PASAJERA.

5- NUESTRO LENGUAJE CASTELLANO ES INMENSAMENTE RICO Y CON

RECURSOS SUFICIENTES. ¡PRACTICA Y CAMBIA LAS REGLAS!



DECALOGO DEL USO DEL LENGUAJE NO SEXISTA

1-EVITAR EL USO DE MASCULINOS GENERICOS :

Ej: los alumnos, los niños, los funcionarios...

2- SIEMPRE QUE SEA POSIBLE SE RECURRIRÁ A USAR COLECTIVOS:

Ej.: el alumnado, el funcionariado

O con ABSTRACTOS :

Ej.: La jefatura, la tutoria...

3- CAMBIA EL USO DE "EL," "LOS", "AQUEL" ,"AQUELLOS", podemos usar:

Ej.: el que sepa leer, quien sepa, la persona que...

4- NO TENGAS MIEDO EN USAR LAS DOBLES FORMAS: NO DUPLICAS.

DUPLICAR ES HACER UNA COPIA IGUAL A OTRA Y NO ES EL CASO.

Ej.: trabajadores/trabajadoras

5- PARA CARGOS, PROFESIONES Y TITULACIONES !USA EL FEMENINO!



6- EVITA EL @, NO ES UN SIGNO LINGUISTICO

7- SI TIENES QUE MENCIONAR AMBOS SEXOS, PUEDES EMPEZAR POR CUALQUIERA DE LOS DOS...EL ORDEN DE LAS PALABRAS NO ALTERA EL RESULTADO

Ej.: Las ganaderas y los ganaderos, el interesado y la interesada debiera pagar la liquidación

8- CUIDADO CON LOS DUALES APARENTES: ¡¡¡ojo infravaloran!!!

Ej.: individuo-individua



9-NO A LA MINUSVALORACIÓN E INFANTILIZACIÓN:

Ej.: chavalina, nena, ...



10-OJO AL SALTO SEMÁNTICO:

AL USAR COLECTIVOS PUEDES DAR LUGAR AL EFECTO CONTRARIO:

Ej: Los titulares de las empresas han de declarar los ingresos de sus mujeres

Los/Las titulares de las empresas han de declarar los ingresos de sus conyuges

y ...ANTE LA DUDA:

¡¡¡DALE LA VUELTA!!! y aplica LA REGLA DE INVERSIÓN



Oficina Luarca



Oficina Asipo

EJEMPLOS Y ALTERNATIVAS DEL LENGUAJE

I- PARA DOCUMENTOS CERRADOS

Cuando redactamos algún documento, correo electrónico, solicitud, escrito a la Administración, etc... y **CONOCEMOS** a la persona o personas destinatarias.

EJEMPLOS

ERROR: Dña. Manolita Gonzalez, *Jefe de Servicio de la Consejería*

OK: Dña. Manolita Gonzalez, *Jefa de Servicio de la Consejería*

ERROR: Dña. Antonia Vazquez, *Secretario/a del Ayuntamiento de la esquina*

OK: Dña. Antonia Vazquez, *Secretaria del Ayuntamiento de la esquina*

II- Para DOCUMENTOS ABIERTOS:

No conocemos la persona destinataria o que interviene el procedimiento.

EJEMPLOS

ERROR: Para acceder a la subvención los ganaderos deben tener vacas

OK: Para acceder a la subvención las ganaderas y los ganaderos deben tener
vacas

O también...Para acceder a la subvención las personas titulares de
Oficina Luarca *Oficina Asipo*
explotaciones ganaderas deben tener vacas

III- Para DOCUMENTOS A GRUPOS: GENERICOS REALES

Si queremos **dirigirnos a un grupo**, hay que hacer referencia a ambos sexos de la forma más cómoda.

EJEMPLOS

ERROR: Los funcionarios, Los empresarios, Los alumnos, Los vecinos, Los jóvenes

OK: El funcionariado, El empresariado, El alumnado, El vencidario, La juventud

IV- USO DE NOMBRES ABSTRACTOS:

Es una opción para tener en cuenta **para acciones y para cualidades**.

EJEMPLOS

TUTOR

TUTORIA

DIPLOMADO

DIPLOMATURA

V-ANTEPONER LA PALABRA PERSONA O PRONOMBRES o "SE

EJEMPLOS

ERROR: Emprendedor

OK: Persona Emprendedora

ERROR: Será el Juez el que determine

OK: Quien Juzgue será quien determine

ERROR: El solicitante cumplimentara el impreso

OK: Se cumplimentará el impreso

VI- DOBLES FORMAS: Es Muy facil aunque **no hay que sobrecargar EL LENGUAJE:**

EJEMPLOS

ERROR: Trabajadores

OK: Trabajadoras y Trabajadores

y si necesito artículo ...

ERROR: Los propietarios

OK: los propietarios y las propietarias

y si es genérico

ERROR: el declarante

OK: el/la declarante

VII-BARRAS

EJEMPLOS

ERROR: Candidato

OK: Candidato/a

ERROR: El ganadero

OK: El/La ganadero/a

ERROR: Del representante

OK: Del / De la representante

VI- EL USO DE LA



NO RECOMENDABLE, solo para ANUNCIOS INFORMALES, WEB, nunca para escritos

EJEMPLOS

Se necesitan becari @s

En un correo electronico: Buenos días a tod @s

COMUNICANDO EN POSITIVO

Dejando atrás Estereotipos

Excluyente

- 1-LOS HOMBRES
- 2-LOS CIUDADANOS
- 3-LOS OYENTES
- 4-LAS GANADERAS
- 5-LOS SOLICITANTES DE LA RENTA SON MAYORES DE 18 AÑOS
- 6-TRAS LA CONSTITUCIÓN DE LA EMPRESA, LOS ADMINISTRADORES...

Alternativas

- 1-LA HUMANIDAD
- 2- LA CIUDADANIA
- 3- LA AUDIENCIA
- 4- LOS TITULARES DE EXPLOTACIÓN
- 5- LAS PERSONAS SOLICITANTES DE LA RENTA SON MAYORES DE 18 AÑOS
- 6-TRAS LA CONSTITUCIÓN, QUIEN ADMINISTRE...

*Hablamos como
pensamos, Pensamos como
hablamos*



BIBLIOGRAFIA

Nos inspiramos en...

Cuida tu lenguaje, *Gobierno del Principado de Asturias*

Manual del Lenguaje NO sexista, *UNED*

NI + Ni -= 2 Manual de Lenguaje no sexista, *Fundación Mujeres*

Lenguaje administrativo no sexista. *Instituto Andaluz de la Mujer.*

Manual de Buenas Prácticas. Lenguaje administrativo con perspectiva de Género. *Ayuntamiento de Avilés*

